



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/4/L.6
10 May 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组
第四次会议
2012年5月7日至11日，蒙特利尔
议程项目4

致联合国可持续发展会议二十周年（“里约+20”）的献辞

主席提交的建议草案

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组，

1. 邀请 缔约方大会主席向 2012 年联合国可持续发展会议（“里约+20”）转递与本建议附件一致的关于生物多样性对可持续发展的重要性的献辞以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》（第 X/2 号决定，附件）；

2. 邀请 各国协调中心和其他方面向负责筹备“里约+20”的官员通报本说明的附件以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》，务使生物多样性对可持续发展的重要性反映在各国的“里约+20”的立场文件中；

附件

在“里约+20”期间发表的关于生物多样性对于可持续发展的重要性的献辞“与自然和谐共处”

1. 这是《生物多样性公约》的 193 个缔约方要求采取有效和紧急行动遏止生物多样性丧失的呼吁。二十年前，在里约环境与发展会议上，《生物多样性公约》开放供签署，通过承认地球上生物多样性及其所提供重要生态系统服务是我们健康、文化、财富和福祉的基础；维护生物多样性对于实现可持续发展极为重要。联合国可持续发展会议（“里约+20”）给我们机会重申实现《公约》三项目标的这一承诺，即：养护生物多样性，可持续利用其组成部分以及公正和公平地分享利用基因资源所产生的惠益。

2. 过去二十年中取得了巨大进展，执行了《公约》的规定，包括《卡塔赫纳生物安全议定书》获得通过并生效。最近这些年，我们对生物多样性的社会、文化和经济价值的认识大大提高。并且日益认识到生物多样性在实现粮食保障、减轻和适应气候变化中的重要作用，以及在预防自然灾害和土地退化并应变其影响中的重要作用。将生物多样性的多重价值纳入国家政策与措施的主流和私营部门决策的主流，已使可持续发展和消除贫穷方面获得了令人鼓舞的进展。

3. 尽管取得了这些进展，目前生物多样性仍处于不稳定状态，如果我们要使生物多样性作为今世后代可持续发展和增长的根本基础，就必须比以往采取更加有效而紧急的行动。为此目的，《生物多样性公约》的 193 个缔约方在 2010 年通过高瞻远瞩的《2011-2020 年生物多样性战略计划》，包括 20 个爱知生物多样性目标，并同意采取行动和举措，调动落实《公约》的资源。他们还通过了《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》，并且《卡塔赫纳生物安全议定书》的缔约方还通过了《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》。执行《战略计划》和达到《爱知目标》是维护生物多样性和实现可持续发展必不可少的先决条件。为此目的，应加大力度增加从一切来源调动财务资源。

4. 鉴于联合国大会宣布 2011-2020 年为联合国生物多样性十年，我们敦促全世界的领袖们务使生物多样性因素纳入所有“里约+20”的相关成果文件和各国政府和私营部门未来作出的决策，并确保充分和及时调动财务资源。这将有助于为一个可持续未来奠定基础，那是我们所期望的未来。
